

prostér rúku tvoju čelovikoľúbče Hóspodi, molíťvami svjatých tvojích.

*Stích: Chvalíte jehó vo hlási trúbnim, chvalíte jehó vo psaltíri i húspích.*

Otėčeskich tvojích nídr ne razlučivsja, jedinoródnj Slóve Bóžij, prišěl jesí na zémľu za čelovikoľúbije, čelovík býv neprelóžen, i krest i smėrt' preterpíl jesí plótiju, bezstrástnj Božestvóm: voskrės že iz mértvych, bezsmėrtije pódal jesí ródu čelovičeskemu, jáko jedín vsesílen.

*Stích: Chvalíte jehó v timpáňi i líci, chvalíte jehó vo strúnach i orháňi.*

**hlás 1.** Pod: o dívnao čudesé! O dívnao čudesé! Istóčnik žízni ot neplódnja raždájetsja, i blahodát' plodorodíti svítlo načínájetsja. Veselísja Joakíme, Bohoródicy býv rodíteľ: ňíst' ín jákože tý, zemnoródných rodítelej, Bohoprijátne: Bohovmistímaja bo otrokovica, Bóžije selénije, presvjatája horá, tobóju nám darovásja.

*Stích: Chvalíte jehó v kimvápích dobrohlásnych, chvalíte jehó v kimvápích vosklicánija: vsjakoje dychánije da chválit Hóspoda.*

O dívnao čudesé! Istóčnik žízni ot neplódnja raždájetsja...

*Stích: Slýši, dščí, i vížd', i prikloní úcho tvoje.*

O dívnao čudesé! Ot neplódove plód vozsjá manovénijem vsích soďíteľa, i vsederžíteľa, dóblestvenno mirskóje blahích razriší neplódstvo: máteri s máteriju Bohoródičnoju likújte, zovúšče: obrádovannaja, rádujsja, s tobóju Hospód', podajáj míru tobóju véliju mílost'.

*Stích: Licú tvojemú pomóľatsja bohátiji Púdstiji.*

Stólپ cilomúdrja oduševlén, i svítloje prijátelišče, blistájuščejesja blahodátiju: Ána blahoslávnaja, jávľšisja porodí zabrálo voistinnu d'ívtva, Božestvennoje procviténije: jáže vsím d'ívtvennym, i d'ívtva želájuščym darovánije, d'ívtva dobrótu, jávi podajjúščuju, i dárujuščuju vsím vírnym véliju mílost'.

**Sláva, hlás 6.** Samohlásen: Séj děň Hospódeň, rádujtesja Púdice: sé bo svíta čertóh, i kníha slóva živótna, iz utróby proizýde, i jáže k vostókom dvér róždšisja, ožidájet vchóda svjatíteľa velíkaho, jedína, i jedínaho vvod'ášči Christá vo vselėnnuju, vo spasénije duš nášich.

**I nýňi:** Preblahoslovėnna jesí: *Slavoslóvine velíkoje.*

*Táže, tropár voskrėsen. Hl.6.* Voskrės iz hróba, i úzy rasterzál jesí áda, razrušíl jesí osuždénije smėrti Hóspodi, vsjá ot sitěj vrahá izbávivj: javívjvj že sebė apóstolom tvojím, poslál jesí já na própovid', i t'ími mír tvój pódal jesí vselėnnj, jedíne mnohomílostive.

[V subbótu večera, na mál'ij večėrňi],

na Hóspodi vozzvách, postavím stíchóv 4. I pojėm 3, voskrėsnj hlása, povtorjájušče pėrvuju.

*Stích: Ot stráži útrennija do nóšči, ot stráži útrennija, da upovájjet Izrájil' na Hóspoda.*

**hlás 4.** Životvorjáščemu tvojemú krestú,\* neprestánno kláňajuščejsja Christė Bóže,\* tridnévnaje voskrėsnije tvoje slávím:\* t'ím bo obnovíl jesí istľívšeje čelovičeskoje jestestvo vsesíľne,\* i íže na nebesá voschód obnovíl jesí nám,\* jáko jedín bláh i čelovikoľúbec.

*Stích: Jáko u Hóspoda mílost', i mnóhoje u neho izbavlénije: i tój izbávit Izráil'a ot vsích bezzakónij jehó.*

**hlás 4.** Životvorjáščemu tvojemú krestú:

*Stích: Chvalíte Hóspoda vsí jazýcy, pochvalíte jehó vsí Púdice.*

Drėva preslušánija zapreščėnije razrišíl jesí Spáse,\* na drėvi krestním vóleju prihvodívjsja,\* i vo ád sošéd síľne,\* smėrtnyja úzy jáko Bóh rasterzál jesí.\* Tímže kláňajemsja jėže iz mértvych tvojemú voskrėsniju,\* rádostiju vopijjúšče:\* vsesíľne Hóspodi, sláva tebí.

*Stích: Jáko utverdísja mílost' jehó na nás, i ístina Hospódňa prebyvájjet vo vík.*

Vratá ádova sokrušíl jesí Hóspodi,\* i tvojeju smėrtiju smėrtnoje cárstvo razrušíl jesí:\* ród že čelovičeskij ot istľínija svobodíl jesí,\* živót i netľínije míru darováv,\* i véliju mílost'.

**Sláva, i nýňi, hlás 4:** Vsečestnoje tvoje roždestvo,\* presvjatája D'ivo čístaja,\* ánhelov mnóžestvo na nebesí,\* i čelovičeskij ród na zemlí ublašájem:\* jáko Máti bylá jesí tvorcá vsích Christá Bóha.\* Toho mol'ášči o nás ne prestáj mólimsja,\* íže na t'á po Bózi upovánije polóžsich,\* Bohoródice vsepítaja i neiskusobráčnaja.

*Táže, Svíte tíhij: Posém prokímen: Hospód' vocarísja: Tríždy. Stích: Oblečėsja Hospód' v sílu, i prepójásasja. Táže, Spodóbi Hóspodi v večer séj:*

*Jerėj že jektenijj ne blahólet, no pojėm na stíchóvňi stíchíru voskrėsnju, :*

**hlás 4:** Hóspodi vozšėd na krest,\* práďidňuju nášu kľáťvu potrebíl jesí,\* i sošéd vo ád,\* víčnyja úzniki svobodíl jesí,\* netľínije dáruja čelovičeskemu ródu:\* sehó rádí pojjúšče slávím\* životvorjáščeje i spasíteľnoje tvoje vostánije.

*Stích: Slýši, dščí, i vížd', i prikloní úcho tvoje.*

Ánhelovym prorečenijem,\* plód prečíst ot Joakíma i Ánny právednikov,\* dnés proizýde, Dívo,\* nébo i prestól Bóžij,\* i prijátelišče čistoty,\* rádosť provozviščájuschi vsemú míru:\* životá nášeho chodátaice,\* kľátvy ot'átije, blahoslovénija podánije.\* Ĺím v rožděství tvojém, Dívo Bohozválnaja,\* míru mír isprosí,\* i dušám nášym véliju mílost'.

*Stích: Licú tvojémú pomóľatsja bohátiji Púdstiji.*

Neplódy bezčádnaja Ánna,\* dnés rukámi da vospléščet svítlo,\* da svitlonósjat zemnája,\* cárijje da ihrájut,\* svjatítelije vo blahoslovénijich da vesel'atsja,\* da prázdnujet vés mír:\* sé bo caríca, i neporóchnaja nevísta Ótča,\* ot kórene Jesséeva prozjabé,\* ktomú žený v pečálích ne roďát čád:\* rádosť bo procvité,\* i život vsím čelovíkom v míre žitel'stvujet,\* i ktomú dáry Joakímovy ne vozvraščajutsja,\* rydánije bo Ánny v rádosť preložíjsja:\* srádujtesja mňi, hlahól'ušči, vés izbránnij Izráil'.\* Sé bo dadé mi Hospóď oduševlénnuju palátu Božéstvennyja slávy jehó,\* vo óbščeje veselíje i rádosť,\* i spasénije duš nášich.

**Sláva, i nýňi, hlás 8.** *Sérbija patrijáraha:* Priidíte, vsí vírni k Ĺívi tecém:\* sé bo raždájetsja,\* jáže přéžde čréva predvíd'innaja,\* Bóha nášeho Máti, d'ívtva sosúd.\* Aarónov prozjábšij žézl ot kórene Jesséeva,\* proróčeskoje propovídanije,\* i právednych Joakíma i Ánny prozjabénije.\* Raždájetsja úbo, i mír s néju obnov'ájetsja.\* Raždájetsja, i cérkov vo svoje blahol'ipije ukrašájetsja.\* Chrám svjatýj, Božestvá prijátelišče,\* d'ívtvennyj sosúd, cárskij čertóh,\* v němže preslávnoje neizrečénnaha sojedínénija,\* sošédšichsja vo Christ'í jestěstv,\* soveršénnoje soď'ijasja tájinstvo.\* Jemúže poklaňájusčesja,\* vospivájem Ĺívy vseneporóchnaja rožděstvá.

*Táže, Nýňi otuščáješi: Trisvjatóje. Po ótče náš*

**Tropár, hlás 4:** Svítluju voskresénija própovíď ot ánhela uvíd'ivša Hospóďna učénicy, i práďidneje osuždénije otvérhša, apóstolom chváľaščjasja hlahólachu: isprovéržesja smért', voskrése Christós Bóh, dárujaj mírovi véliju mílost'.

*Sláva, i nýňi, Tropár, hlás 4:* Rožděstvá tvojé Bohoródice Dívo, rádosť vozvísti vsěj vselénňij: iz tebé bo vozsijá sólnce právdy, Christós Bóh náš, i razrušív kľátvu, dadé blahoslovénije, i uprazdnív smért', darová nám život víčnyj.

---

---

## Paraklis

Psalóm 142

**Boh Hospod': Psalóm 50** *Kanón presvjat'ij Bohoródici. Hlás 4:*

Pelenám poklaňájemsja tvojím Bohoródice, slávím dávšaha plód přéžde neplódnij, i otvérzšaha ložesná neraždájusčej preslávno: tvorít bo vsjá, jelíka chóščet, Bóh sýj samovlásten.

Jáko dár tebí Bohoródice, pisnopínije, ot Ánny roždšejsja vírno daronósím: máteri, Máter: d'ívy že, Dívu jedínu: slavoslóvjašče poklaňájemsja tebí, pojém i slávím.

**Tróičen:** Čúžde jěst' bezzakónnym sláviti beznačál'nuju Tróicu, Otcá, i Sýna že, i svjatáho Dúcha, nesozdánnoje vsederžávstvo: jéjuže mír vés soderžítsja, mánijem deržávy jejá.

**Bohoródičen:** Vmístila jesí vo utróbi tvojéj Dívo máti, jedínaha ot Tróicy Christá carjá, jehóže pojět vsjá tvár, i trepěščut výšnij čini: tohó molí vsečístaja, spastísja dušám nášym.

**Irmos: Táin jesí, Bohoródice, ráj, nevozd'ílanno vozrastívšij Christá, ímže kréstnoje živonósnoje na zemlí nasadísja drévo. Ĺím nýňi voznosímu, poklaňájusčesja jemú, t'á veličájem.**

*Po katavásiji jekeniá málaja. Táže: svjat Hospóď Bóh náš: jeksapostilárij útrennij. 3*

**Svitílen:** Ot neplódnija dnés Ánny cvít proizýde Bohoródica, vsjá blahovónija Božéstvennaha ispolňájuschi koncý míra, i rádosťi vsjú napolňájuschi tvár: júže pojúšče dostójno voschvaľajem, jáko súšču zemnoródných prevýššuju. *Dváždy.*

**Sláva, i nýňi:** Adáme obnovísja, i Jéva vozvelíčisja, prorócy so apóstoly likújte i právednymi: óbščaja bo rádosť vozsijá, ánhelov že i čelovíkov, ot právednych dnés Joakíma i Ánny Bohoródica Marija.

## Na chvalítech stichíry voskrěsny,

*Stích: Sotvoríti v ních súd napísan: sláva sijá búdet vsím prepodóbnym jehó.*

**hlás 4:** Krest preterpívyj i smért', i voskrěsýj iz mértvých vsel'ne Hóspodí, slávím tvojé voskresénije.

*Stích: Chvalíte Bóha vo svjatých jehó, chvalíte jehó vo utveržéniji síly jehó.*

Krestóm tvojím Christé, ot drévnija kľátvy svobodíl jesí nás, i smértiju tvojéju jestěstvá naše múčašaha dijávola uprazdníl jesí: vostánijem že tvojím rádosťi vsjá ispolnil jesí. Ĺímže vopijém tí: voskrěsýj iz mértvých Hóspodí, sláva tebí.

*Stích: Chvalíte jehó na sílach jehó, chvalíte jehó po mnóžestvu veličestvíja jehó.*

Tvojím krestóm Christé Spasé, nastávi nás na ístinu tvojú, i izbávi nás ot sítej vrážijich, voskrěsýj iz mértvých, vozstávi ný pádšjasja hrichóm,

Neplódstva preložénije, mirskóje blahích razriší neplódstvo, i jasno čúdo Christá pokazá, k zemným prišédša. Jehóže pojem, iz ne súšcich vo jéze býti t'ím prijémšiji, i prevoznósim vo vsjá víki.

Sotvorívij preslávnaja neplódnij utróbi, otvérzjy Ánny neraždájuschaja ložesná, i plód jěj dáv, tý Bóže svjatýj, tý Síne Dívy, tý ot sejá plót' prijál jesí prsnocvítuščija Dívy i Bohoródicy.

Zatvorjájaj bézdnu i otvérzájaj jú, voznosjáj vódu vo óblacich, i dájaj dóžd', tý dávyj Hóspodi, ot neplódnaha kórene prozjábnuti Ánny svjatýja prečíst plód, i rodíti Bohoródicu.

Đílateľu myslej nášich, i nasadíteľu dúš nášich, tý neplódnuju zémľu blahoplódnou pokazávyj; tý dréve suchúju, rodovítu, blahoklásnu, brazdú plodonósnou soďílal jesí Ánnu svjátúju, prečíst plód izrastíti Bohoródicu.

Priidíte vsí úzrim, jáko ot čertóha mála, Bóžij hrád nýni raždájemyj, íže ot dvéri utróbnyja ischód imúščuju, vchód že ne vídušču obščénija: jedín Bóh ziždíteľ séju prójde stezēju stránnoju.

**Tróičen:** O Tróice presúščnaja, jedínice sobeznačáľnaja! T'á pojét i trepéščet množestvo ánhel, nébo i zemľá, i bézdny užasájutsja, čelovicy blahoslovját, óhň rabótajet, vsjá poslušajut tebé Tróice svjatýja so stráchom, jáže v tvári.

**Bohoródičen:** O novjśhaha slýšanja: Bóh, sýn žený! o bezsímennaha roždestvá: bezmúžnaja Mátí, i roždénnoje Bóh! O užásnaha vid'ínija! O začátija stránnaha Dívy! O neskazánaha roždestvá! ístinno páče umá vsjá, i vid'ínija.

**Katavásija: Blahoslovíte ótrocy, Tróicy ravnočíslenij, soďíteľa Otcá Bóha, pójte snizšédšeje Slóvo, i óhň v rósu pretvórzeje, i prevoznosite vsím žizň podavájuschaha, Dúcha vsesvjátaha, vo víki.**

*Na 9-j písmi, čestnjśjšuju*

### Písň 9.

*irmós:* Jáže préžde sólnca svitíľnika Bóha vozsijávšaha, plótski k nám prišédšaha, iz bokú Đivíču, neizrečénno voplotívšaja, blahoslovénnaja, vsečístaja, t'á, Bohoródicu, veličájem.

Íže nepokorívym ľúdem iz kámene istočív vódu, blahopokorívym že jazýkom, dárujet ot črésľ neplódných plód na veséľije nám, t'á Bohomáti prečístaja, júže dostójno veličájem.

Naprásnaha drévňaha ot'játeľnicu osuždénija, i pramátere ispravlénije: júže róda k Bóhu vinú prisvojénija, k ziždíteľu móst, t'á Bohoródice veličájem.

Dostójnoje Bohomáti tvojejá čistoty roždestvo nasľidovala jesí, črés obiščánije: inohdá bo neplódnij, Bohoprozjabén plód vdalásja jesí. T'ím t'á vsjá plemená zemnája neprestánno veličájem.

Ispólnisja vopijúščaha proróčestvo, hlahólet bo: vozstávľu skíniju pádšuju svjaščénaha Davída, v tebí čístaja proobrazívšujusja, jejáže rádí vsích čelovikov pérst', v t'ílo sozdásja Bóžije.

### [Písň 1]

*irmós:* Mórja čermnúju pučínu nevláznymi stopámi drévnij pišeséstvovav Izráiľ, krestoobráznyma Mojséovyma rukáma, Amalíkovu sílu v pustýni pobidíl jést'.

*Pripáv: Presvjatýja Bohoródice, spasí nás.*

Jáže jedína v napástech i skórbech zaščiščájuschaja, pod króv tvój prečístaja, pribihájuschich tépľi, prijímí jáko preblahája, jáže ot sérdca molénija.

Pristánišče nevlájemoje obrít t'á nerazúmnyj, napástnyja že i núždnyja prilóhi otrivája, blahodárnoje pojú ti vospívánije, Bohomúžnaja rodíteľnice.

**Sláva:** Mílostivnym i krótkim tvojím ókom, Bohorodíteľnice, zryjšči mjá vo obstojániji i skórbi oderžíma, vskóri svobodí: t'á bo prizývajú na pómošč.

**I nýňi:** Preklonéna mjá Vladýčice, skorbmi núždnymi ľút'i, jáko mílostiva jedína blahája predstáteľnica rabóv tvojích, rúku mol'by prostrí, i ľutyh bíd izbávi mjá.

### [Písň 3]

*irmós:* Lúk síľnych iznemóže, i nemoščstvújuščiji prepojásasaja síloju: sehó rádí utverdísja v Hóspodi sérdce mojé.

Orúžije krípko, i st'ínu t'á s'tažáv áz, pobíždájú soprotívnych polkí, i pojú veličija tvojá, Bohoródice neiskusobráčnaja.

Péšč razorjájješí pečálej, i pohášájješí otčájania znój: któ bo táko, jákože tý Dívo Bohoródice, upovánije naše?

**Sláva:** Vnuší hlás rabá tvojehó, tvojejá trébujuščaha pómošči, Bohomáti: upovánije mojé, usľší mjá, i napástej ischítí.

**I nýňi:** Priide ot prehríšénij množestva mučíteľstvo nám, nosjá smért' páhubnuju: no spasí tvojá rabý Bohoródice, tý bo móžeši.

### [Písň 4]

*irmós:* Vozneséna t'á víd'ivši cérvkov na krest'í, sólnce právednoje, stá v číňi svojem, dostójno vzyvájušči: sláva síľi tvojejú Hóspodi.

Pobíždši vraždújuščich mňí vsúje, jáko dúšu mojú tščaščichsja ľút'i prijáti, sochráni mja Vladýčice, pomíľuj, i spasí: k tebí bo pribihájú ráb tvój.

Izbavľájušči mjá ot jazýka Pstivohlahóliva, blahája zastúpnice mojá, bezpákostna pokaží, i žitéjskich đ'ijánij: mnóho bo móžeši, jáko ziždíteľa Mátí súšči.

**Sláva:** Bezboľíznennu vídyj t'á cílebnicu nemoščnýj, Dúchom i ustý zovú: iscílí mja Vladýčice, pomíľuj, i spasí: k tebí bo pribihájú ráb tvój.

**I nýňi:** Ne ostávi mené napástem prédanu býti, Mátí Bóha nášeho, no ot vsjákijsja skórbi i zlóby čelovíči sochráni nevreždéna: tý bo jesí pomóščnica vsím nám.

### [Písň 5]

*irmós:* Tý Hóspodi mój, svít v mír prišél jesí, svít svjatýj, obraščájaj iz mráčna nevíd'ínija, víroju vospívájuščyja t'á.

Isprávi čistaja, molítku rabá tvojehó ko Hóspodu Sýnu tvojemu: da obrjášču razrišenije mnóhich mojích prehríšenij.

Izbávi mja strastěj i bíd, Bohonevísto: t'á bo položí Bóh očiščénije voístinnu mojemú smiréniju.

**Sláva:** Pokróv mój tý jesí, i prísnoje chvalénije, o Vladýčice Bohoródice! Nikákože bo preziráješ i k tebí pribihájuščich.

**I nýňi:** Pomíluj čistaja, čtúščich rožděstvá tvojé, i izbávi mučitel'stva, i hóresti čelovíčeskija: íbo ímaši jéze moščí.

#### [Písň 6]

*irmós:* **Požrú ti so hlásom chvalénija Hóspodi, cérkov vopijét tí, ot bisóvskija króve očiščísja, rádi mílosti ot rébr tvojích ístékšesju króviu.**

Krípost' mí samá jesí prečístaja Vladýčice, vo obrítšich mja ziló nenačájannych skórbech, i vopijú ti: jáko vélija jesí pokrovitel'nica rabú tvojemu.

Iscilí dušévnyja mojá jázvy prečístaja, zastupí mja Dívó, i izbávi rabá tvojehó ot oklevetánija, navíta že i razvraščénija neprávedna.

**Sláva:** Sokruší na mja, prísno pribihájuščaho k tebí, navítniki neprávednyja, i ne ostávi mja pohíbnu: jáko vsjá tebí vozmóžna čistaja, jáko Bohootrokóvíci.

**I nýňi:** Pobídí duší mojejá svírípuju vólnu, jáko mnóžestvo prehríšenij, napástěj i skorběj, Vladýčice, vostáša na mja, no samá mja spasí.

Hóspodi pomíluj, *trízdy*, **Sláva, i nýňi:**

**Sidálen, hlás 4:** Mnóhimi prehríšenij áz blúdnyj úm pomračív, vopijú tvojemu krípkomu zastupléniju Bohoródice: prosvítí duší mojejá zínicy, vozsijáj mí pokajánija svítluju zarjú, i oblecý mja vo orúžije svíta, Bohorodítel'nice čistaja.

#### [Písň 7]

*irmós:* **Spasýj vo ohní avraámskija tvojá ótroki, i Chaldéji ubív, jáže právda právedno ulov'áše, prepítýj Hóspodi Bóže otéc nášich, blahoslovén jesí.**

Íže ot Ahárjan násilovanije skóro potrebl'si mečém molítku tvojích Marije, Púdi i stádo tvojé sochrání, Sýnu tvojemu zovúščyja: Bóže otéc nášich, blahoslovén jesí.

Ravnoípnaja skínija, prijímí mja k tebí pribihájuščaho, da ne príimet mja vráh pohubítí choťá, zovúščaho: prevoznosímýj otéc nášich Bóže, blahoslovén jesí.

**Sláva:** Bohorodítel'nice Marije, predvarí rabá tvojehó vskóri, v trevolnénijich napástěj potopl'ájemaho, ne imúščaho pómošči, k tebí že zovúšča: upovánije koncév, pomíluj mja.

**I nýňi:** Čelovéčeskija pómysly jáko hrichóm vinóvny, nýňi Bohoródice blahája razorí, božéstvennymi tvojími molítkami, i rabý tvojá izbávi boľízennyja napásti i vsjákaho vréda.

Óv bo molítku na horí tvorjáše: óva že v sad'í ponošenije nošáše, no s rádstiju: neplódy razdájet Bohoródicu, i pitátel'nicu žízni nášeja.

#### Písň 7.

*irmós:* **Kupiná v horí ohneneopál'naja, i rosonósnaja péšč chaldéjskaja, jávi predpisá t'a, Bohonevísto: Božéstvennyj bo neveščéstvennyj v veščéstvenním črévi, óhň neopál'no prijála jesí. Tímže iz tebé róždšemusja pojém: blahoslovén jesí, Bóže otéc nášich.**

Tvoje v veščéstvennych javlénijich zakonopolóžnik vozbranísja razumítí, i velíkoje prečístaja táinstvo, ne múdrstvovati zemnorévnostnaja obrázno nakazújem inohdá. Tímže udív'sja čudesí, hlahólaše: blahoslovén Bóh otéc nášich.

Hóru i dvér nebésnuju, i myslennuju t'á l'istvicu Bohol'ipno lík Božéstvennyj pronarečé: ot tebé bo kámeň otsičesja ne rukámi múžeskimi, i dvér jéjuže prójde Hospód', íže čudés Bóh otéc nášich.

Prázdnujem čistaja, i vírno poklaňájemusja svjatómu tvojemu rožděstvá, pojúšče Sýna tvojehó, ímže izbávichomsja drévňaho Adámová nýňi osuždénija.

Nýňi Ánna veselísja, i vopijét chvál'aščisja: neplódy súšči, rodích Bóžiju Máter, jejáže rádi osuždénije Jévino razrišísja, i jáže v pečál'ich boľízň.

Adám svobodísja, i Jéva líkújet, i vopijút dúchom k tebí Bohoródice: tobóju izbávichomsja pervoródnija klátvy, jáv'šusja Christú.

O črévo, vmistívšesje Bóžije selénije. O utróbo, nosívšaja nebés šírsuju. Prestól svjatýj, myslennyj kivót svjaščénija.

**Tróičen:** Otcá proslávím, Sýna, i Dúcha, vo jedínstvi Božestvá, Tróicu presvjatúju, nerazd'íl'uju, nesozdánuju, i soprisnosúščuju, i jedinosúščuju.

**Bohorodíčen:** Tý Bóha jedína rodilá Dívó preslávno: tý jestestvá obnovíla jesí rožděstvom tvojím, Marije: tý Jévu razrišíla jesí pervoródnija klátvy, Bohorodítel'nice čistaja.

**Katavásija:** **Bezumnoje vel'ínije mučitel'a zločestívaho Púdi pokolebá, dýšuščeje preščénije i zlochulénije Bohomérzskoje: obáče trí ótroki ne ustraší járost' zvir'skaja, ni óhň snídájaj, no protivodýšušču rosonósnomu Dúchu, so ohném súšče pojáchu: prepítýj otcév, i nás, Bóže, blahoslovén jesí.**

#### Písň 8.

*irmós:* **V peščí ótročest'ij proobrazíl jesí inohdá tvojú Máter, Hóspodi, óbraz že sijá iz ohná izimáše, neopál'no vchod'áščyja: júže pojém jáv'šusjusja tobóju koncém dnés, i prevoznosím vo vsjá víki.**

Jáže k Bóhu nášeho primirénija, predopred'ílennaja skínija, jéže býti nýňi načínájet, imúšči rodítí Slóva, nám debeľstvóm plóti jáv'šasja, jehóže pojém, iz ne súščich vo jéže býti t'ím prijémšiji, i prevoznosím vo vsjá víki.

**Tróičen:** Sláva tebí, Ótče svjatýj, Bóže neroždénne: sláva tebí, Sýne bezlítne, jedinoródnne: sláva tebí, Dúše Božéstvennyj i soprestól'nyj, ot Otcá proischod'aj, i v Sýni prebyvájaj.

**Bohoródičen:** Býst' črévo tvoje sólunca nosílo: prebýst' čistota tvoja jákože přéžde nevredíma, Dívo: Christós bo sólnce, jáko ot čertóha ženích, javísja iz tebé.

**Katavásija: O treblážénnoje drévo, na némže raspjásja Christós, cár i Hospód', ímže padé, drévom prel'stívij, tobóju prel'stívsja, Bóhu prihvozdívšusja plótiju, podajúščemu mír dušám nášym.**

#### **Písň 6.**

*irmós:* **Ko Hóspodu ot kíta Jóna vozopí: tý mja vozvedí iz hlubiný áda, moľúsja, da jáko izbáviteľu, vo hlási chvalénija, ístiny že dúchom požrú tebí.**

Ko Hóspodu v skórbí neplódstva vozopíša, Bohomátere Bohomúdríji rodíteli, i síju v ródy rodóv rodiša, na óbščeje spasénije i pochvalú.

Prijáša nebésnyj dár ot Bóha dostójin, Bohomátere Bohomúdríji rodíteli, samích Cheruvímov prevýššeje nosílo, Slóva i zíždíteľa rodíteľnicu.

Svjatúju svjatých súšču, cílomúdrénijí rodíteli tvojí, čistaja, vozložíša t'á v chrámi Hospódní vospítátisja čéstno, i uhotóvatisja v Máter jemú.

Neplódy i máteri líkújte, derzájte, i íhrájte bezčádnija: bezčádna bo neplódy Bohoródicu prozjabájet, jáže izbávit ot boľíznej Jévu, i kl'átvy Adáma.

Slýšu Davída pojúšča tebí: privedútsja d'ívy vo slíd tebé, privedútsja v chrám carév, i s ním t'á i áz dščér carévu vospívájú.

Pojém svjatóje tvoje roždestvó, čtím i neporóčnoje začátije tvoje, nevístu Bohozvánnaja i Dívo, slávjat že s námi ánhelov číni, i svjatých dúšy.

**Tróičen:** V tebí Tróičeskoje táinstvo pojétsja, i slávitsja čistaja: otéc bo blahovolí, i Slóvo vselísja v t'á, i Božéstvennyj Dúch tebé osiní.

**Bohoródičen:** Zlatája kadl'nica bylá jesí, óhň bo vo utróbi tvoje vselísja, Slóvo ot Dúcha svjata, i čelovičeskim zrákom v tebí víd'ísja, Bohorodíteľnice čistaja.

**Katavásija: Vódnaho zvirja vo utróbi, dláni Jóna krestovídno rasprostér, spasíteľnuju strást' proobražáše jávi. Tím tridnéven izšéd, premírnoje voskresénije propisáše, plótiju prihvoždénneho Christá Bóha, i tridnévnym voskresénijem mír prosvíščšaho.**

**Kondák, hlás 4:** Joakím i Ána ponošénija bezčádstva, i Adám i Jéva ot tlí smértnija svobodístasja prečístaja, vo svjat'ím roždeství tvojem. Tó prázdnujet i řúdi je tvojí, viný prehrišénij izbávšesja, vnehdá zvátí tí: neplódy raždájet Bohoródicu, i pitátel'nicu žízni nášeja.

**íkos:** Molítva kúpno i vozdychánije, neplódstva i bezčádstva, Joakíma že i Ány blahoprijátnoje, i vo úši Hospódní vníde, i prozjabé plód živonósen míru.

#### **[Písň 8]**

*irmós:* **Izbáviteľu vsích vsesíľne, posred'í plámene blahočéstvovavšja, snizšéd orosil jesí, i naučil jesí píti: vsjá d'ílá blahoslovíte , pójte Hóspoda.**

Nájde na ný jazýk bezzakónen, chval'asja pohubíti služíteli tvoja: jehóže potrébší prečístaja, pokrýj vzyvájuščija: vsjá d'ílá blahoslovíte Hospódná Hóspoda.

Mnóhija tvoja ščedróty mílostivno nás spasájut, jedína Bohomáti, ot hrichóvnaho sudá, i razlíčnych napástej: tý bo róždši Bóha, míluješí mír jehó.

**Sláva:** Jáko tý jesí krípost' i pómošč, ne bojúsja vrahóv nehodovánija, no pojú t'á Vladýčice, i vopijú Sýnu tvojemú: blahoslovíte vsjá d'ílá Hospódná Hóspoda.

**I nýňi:** Na moľbú moju nýňi umilosérdisja, i rádošť v pečáli místo dárúj mí: da pojú t'á Vladýčice, i vopijú Sýnu tvojemú: blahoslovíte vsjá d'ílá Hospódná Hóspoda.

#### **[Písň 9]**

*irmós:* **Jéva úbo nedúhom preslušanija kl'átvu vselíla jést': tý že Dívo Bohoródice, prozjabénijem črevonošénija mírovi blahoslovénije procvilá jesí, tím t'á vsí veličájem.**

Orúžije úbo na ný obostrív, soviščavájet řstívij arávľanin bezzakónnyj: tý ž Dívo Bohoródice, síloju krestá i molítv tvojích, vooružáješí na nehó rabý tvoja. Tímže propovídajem slávu tvoju.

Krípost' tebí na vrahí dadésja Vladýčice, i izbavlénije mí ot bíd: čtó že áz tebí prinesú, ne dovím. Obáče, jéze ímam, blahodarénije prinošú tí: prijímí síje nýňi, i spasí mja.

**Sláva:** O Máti vsjáčeskich tvorcá vsesvítlaja, pečálnych ut'ícha, potopl'ájemych predstátel'nica, i prenemohájuščichsja zastúpnica, do životá mojehó tý mja sochrání.

**I nýňi:** Ut'isňájema mja hrichí mnóhimi, i bidámi, ne prézri mené vsepítaja nýňi, tebí chvalénija žértvu prinošú, príľízno vzyvája tí: svjatája Bohoródice, pomozi mí, t'á bo slávja písň skončavájú.

#### **Stichiry Bohorodicy**

*Podóben: Zvánnij svýše:* Iz beznáčáľna Otcá Sýn bezlítno, nizchoždénija rádi i spasénija čelovíkov, Bóh čelovík býst', da podást pervozdánnomu nýňi ráj: tohdá i vsé jestestvó izbávitsja ot přelesti zmíjevy, i óbraz pádšij spasét, jáko blahopremínitel': otnúduže Máter soďíla nevistoródicu čístu jáko neskvérnu, júže jáko ankíru vsí, i pristánišče ublažájem.

*Stích: Slýši dščí i vížd', i prikloní úcho tvoje.*

Voploščénna sozdáteleľa vsích, imíla jesí vo utróbi tvoje Bohoblažénna, vobrazívšaho čelovíka, přéžde pádšaho prestuplénijem zmijínym: Bóha bo rodilá jesí plótiju neskazánno nám, i iz tľínija svobodíla jesí jestestvó

vsé obetšávšeje, roždestvóm tvojim. Ťímže pojem i slávim tvoju blahodát' Dívó beznevístnaja, molítisja ne prestáj, spastísja dušám nášym.

*Stich: Licú tvojemú pomóľatsja bohátiji Púdstiji.*

Da tvojejá vsím mnóžestvo mílosti i bláhosti otkrýješi nám neopred'ílmuju pučínu, hrichí rabóv tvojích vsjá zahládi: ímaši bo vseneporóčnaja, jáko Máti súšči Bóžija, vlást' sozdánija, i vódiši vsjá, jáko chóščeši, síloju tvojeju: íbo blahodát' Dúcha svjataho jávi vsél'shajasja v t'á, sod'íjstvujet tí vo vsém prísno vseblažénňijsaja.

**Sláva, i nýňi:** Íže so Otcém i Dúchom slavoslóvimyj Sýn, vo výšnich ot Serafímov pervosozdánnahe páki obnovíti choťá, vsehó sebe istošči neizrečénno vo utróbi tvojeje, Bohoródice vsepítaja: i iz tebe vozsjávaj, prosvítí vsehó míra Božestvóm, izbávivj ot idoloneístovstva, i sobóju obožívj, na nebesá vozvedé čelovícestvo, Christós Bóh i Spás dúš nášich.

**Svj.:** S umilénijem hlávy váša priklónše, mírom Hóspoda Bóha molím

**E:** Hóspodi pomíluj 3x

**Svj:** Caríce mojá preblahája, nadéždo mojá Bohoródice, prijátelišče sírym, stránnym predstátelnice, skorbjáščich rádoste, obídímym pokrovíteľnice, zriši moju bidú, zriši moju skórb: pomozi mí jáko némoščnu, okórmí mja jáko stránnu, obídu moju vísi, razriši tú jákože vóliši, íbo ne ímam ínija pómošči rázvi tebe ni ínija prestátel'nicy, ni blahíja ut'íšítel'nicy, tokmó tebe o Bohomáti, jáko da sochraniši mja i pokrýješi, vo víki vikóv.

**E.:** Amíñ.

**Trisvjatóje po Ótce náš: Troparí, hl.6:** Pomíluj nás Hóspodi, pomíluj nás: vsjákaho bo otvíta nedoumíjušče, síjú Tí molítvu jáko Vladýci hrišňiji prinósim: pomíluj nás.

**Sláva:** Hóspodi pomíluj nás, na Ťá bo upováchom, ne prohñivajsja na ný ziló, nižé pomjání bezzakónij nášich, no prizrí i nýňi jáko blahoutróben, i izbávi ný ot vrah nášich; Tý bo jesí Bóh náš, i mý Púdije Tvojí, vsí d'ílá rukú Tvojeju, i ímja Tvoje prizývajem.

**I nýňi:** Milosérdija dvéri otvérzi nám Blahoslovénnaja Bohoródice, nad'íjuščijsja na Ťá da ne pohíbne, no da izbávimsja Tobóju ot bíd: Tý bo jesí spasénije róda christijánskahe.

---

---

### Velika večurňa litijov

Blažén Múž *cila kathisma* na Hóspodi vozzvách, *stichíry voskrésny*,

Ťá, Bohonevísto, pochvalú vsím Christós jávi i deržávu, pojúščym vírno tvoje táinstvo.

Neiskusobráčnaja Vladýčice, tvojími molítvami izbav'ájemi prehrišénij, blahorazúmno vsí t'a ublažajem.

Patrijάρχ Jákov, províd'iv Spáse, velícíja jáсно strojénija tvojeho, vopijáše dúchom, ko Júd'i hláhóľa tájno: ot Pítorasli vozšél jesí sýne mój, vozviščajá t'á ot Dívý Bóha.

Nýňi žézl Aarónov ot kórene Davídova prozjábšij, nýňi Dívá čistaja proischódit: i slikovstvújet nébo i zemľá, i vsjá otéčestvija jazýkov, i Ánna i Joakím táinstvenno.

Nýňi da veselítsja nébo, da rádujetsja že zemľá, i da likújet Joakím i Davíd. Óv úbo jáko rodíteľ tvój, ístinno róždšija Bóha: óv že jáko práotec tvój, propovídaja tvoja velícestvija, čistaja.

Srádujetsja tebí dnés Bohomúdretnaja Ánno, vselénnaja: izbávíteľa bo toja, Máter procvílá jesí, júže ot kórene prozjábšuju Davídova, žézl síly nám nosjáščuju cvít Christá.

**Tróičen:** Slávľu beznačáľna Bóha, Otcá i Sýna i svjataho Dúcha, jedínosúščnuju Tróicu nesozdánnuju, jéžje predstoját Serafími blahohovíjno, zovúšče: svját, svját, svját jesí Bóže.

**Bohoródičen:** Prebeznačáľnoje načálo, načálo prijémlet iz tebe Bohorodíteľnice, plotskím vrémenem, i prebyvájet sobeznačáľno, i voplóščsja Slóvo Ótčeje, i Dúchu soprisnosúščnoje, sochranaja Božestvennoje dostóinstvo.

**Katavásija: Uslyšach, Hóspodi, smotrénija tvojeho táinstvo, razumích d'ílá tvoja, i proslávič tvoje Božestvó.**

### Písň 5.

*irmós:* Sinnopísannij mrák hadánij razorív, i vírnych pribýtijem ístiny, Bohootrokovíceju ozarív serdcá, i nás svítom tvojim, Christé, nastávi.

Vospojím Púdije vsích vinú, súščaho po nám býti vinóvnaho: jejáže óbrazu rádoвахusja spodobl'ájemi prorócy, javlénnoje spasénije ot toja plod'ášče.

Ot súcha prozjabénije žezlá jeréjeva, Izráiľu pokazá prorazsuzžénije: i nýňi svítlost' prozjábšich preslávnó svítit, ot neplódoe vseslávnóje roždénije.

Prečístoje tvoje roždestvó, Dívó neporóčnaja, neskazánnoje i začátije, neizhlahólanno i roždénije tvoje, nevísto nenevístnaja: Bóh bo bí vés v mja oblekíjsja.

Dnés da vesel'átsja ánhel'stiji číni, písňmi da likújut súščiji iz Adáma: rodísja bo žézl, cvít vozrastívšij Christá jedínaha, izbávíteľa nášeho.

Dnés Jáva razrišájetsja osuždénija, razrišájetsja že i neplódstvo, i Adám drévnija kľátvy, o roždeství tvojem: tobóju bo ot tlí izbávichomsja.

Sláva tebe, proslávľšemu neplódnuju dnés: rodí bo žézl prísno cvítúščij ot obiščajija, ot nehóže prozjabé Christós, cvít žizni nášeja.

Neporóčno Bóhu požívšiji, vsích rodíte spasénije, Bohomúdriji rodítele zizdíteľa róždšija i Bóha nášeho.

Vsím žizň istočájaj Hospóď, ot neplódove proizvedé Ďívu, v núže vselitísja izvóli, i po rožděství sochranív netľínnu.

Ánnin plód, Mariju dnés, hrózd róždšuju živonósnj, jáko Bohoródicu vospojím, predstáteľnicu že vsích i pomóšnicu.

Vospitávšijsja vo svjatája svjatých, Ďívo precístaja Bohoródice, výšši javílasja jesí tvári, zizdíteľa plótiju poróždši.

Blahoslovenno črévo tvoje, cilomúdretnaja Ánno, plód bo izrastíla jesí d'ivstva, júže bezsíménno pitáteľa tvári róždšuju, i izbáviteľa Iisúsa.

Tá blažit prisnod'ivo vsjá tvár, ot Ánny dnés róždšujusja, ot kórene jesséjeva žézl precíst cvít, Christá izrastívšuju.

Tá výššuju vsejá tvári, Bohoródice, pokazúja čistaja, Sýn tvój, jéze ot Ánny veličit tvoje rožděstvá, i vsích veselít dnés.

**Tróičen:** Tebí poklaňajemsja, Ótče beznačálne suščestvóm, pojem bezľitnaha Sýna tvojehó, i čtém soprisnosúščnaha Dúcha tvojehó, jáko jedínaha tróje jestestvóm Bóha.

**Bohoródičen:** Svitodávca i načálnika žizni čelovičeskija, róždšaja čistaja Bohoródice, javílasja jesí sokróvišče žizni našeja, i dvér nepristúpnaha svíta.

**Katavásija: Žézl v óbraz tájny prijémletsja, prozjabénijem bo predrazsuždájet svjaščennika: neplod'ášcej že prézde cérkvi, nýňi procvité drévo krestá, v deržávu i utverždénije.**

**Kondák, hlás 4. Podóben: javílsja jesí dnés:** Spás i izbáviteľ mój, iz hróba jáko Bóh voskresí ot úz zemnoródnjaja, i vratá ádova sokruší, i jáko Vladýka voskrése tridnéven.

*íkos:* Voskresšaha iz mértvych, Christá žiznodávca tridnévna iz hróba, i vratá smértnaja dnés sokruššaha síloju svojéju, i áda umertvívšaha, i žálo smértnoje stéršaha, i Adáma so Jévoju svobodívšaha, vospojím vsí zemnoródniji, vopijúšče chvalú príľižno: tój bo jáko jedín krípkij, Bóh i Vladýka, voskrése tridnéven.

**Sidálen, hlás 4. Podóben: udivílsja Jósif:** Ďíva Marija i Bohoródica ístinno, jáko óblak svíta dnés vozsjá nám, i ot právednych predhrjadét v slávu nášu. Ne ktomú Adám osuždájetsja, i Jéva ot úz svobodísja, i sehó rádí zovém, vopijúšče so derznoveníjem jedíňij čist'ij: rádosť vozviščájet rožděstvá tvoje vsěj vselénňij.

#### **Písň 4.**

*irmós:* Uslýšach, Hóspodi, slúch tvojehó smotrénija, i proslávich t'á jedíne čelovikoľúbče.

Vospivájem t'á, Hóspodi, vírnym spasíteľnoje pristánišče podávšaha vsím, tebé róždšuju.

*Stích: Izvedí iz temnýcy dúšu mojú, ispovídatisja ímeni tvojemu.*

**hlás 4.** Životvorjáščemu tvojemu krestú, neprestánno klaňajuščesja Christé Bóže, tridnévnoje voskresénije tvoje slávim: t'ím bo obnoví jesí istľívšeje čelovičeskoje jestestvá vsesíľne, i íže na nebesá voschód obnoví jesí nám, jáko jedín bláh i čelovikoľúbec.

*Stích: Mené ždút právednicy, dóndeže vzdási mňí.*

Dréva preslušanija zapreščénije razrišíl jesí Spáse, na drévi krestním vóleju prihvozdivšja, i vo ád sošéd síľne, smértnyja úzy jáko Bóh rasterzál jesí. Tímže klaňajemsja jéze iz mértvych tvojemu voskreséniju, rádosťiju vopijúšče: vsesíľne Hóspodi, sláva tebí.

*Stích: Iz hlubínj vozzvách k tebí Hóspodi, Hóspodi, uslyší hlás mój.*

Vratá ádova sokrušíl jesí Hóspodi, i tvojeju smérťiju smértnoje cárstvo razrušíl jesí: ród že čelovičeskij ot istľínija svobodíl jesí, život i netľínije míru darováv, i velíju mílost'.

*Stích: Da búdut úši tvojí, vnémľušče hlásu molénija mojehó.*

Prijidíte vospojím ľudije, Spásovo tridnévnoje vóstánije, ímže izbávichomsja ádovych nerešímjch úz: i netľínije i žizň vsí vosprijáchom zovúšče: raspnyjsja, i pohrebýjsja, i voskresýj, spasí ny voskresénijem tvojím jedíne čelovikoľúbče.

*Stích: Ášče bezzakónija náziří Hóspodi, Hóspodi, któ postojít? Jáko u tebé očičénije jést'.*

**hlás 6, samohlásny. Sérhija patriárcha:** Dnés íže na razúmnych prestóľich počívájaj Bóh, prestól svját na zemlí sebí preduhotóva: utverdívj múdrostiju nebesá, nébo oduševlénnoje čelovikoľúbijem soďíla. Ot neplódnaha bo kórene, sád živonósen izrastí nám, Máter svojú, íže čudés Bóh, i nenaďíjuščichsja nadéžda: Hóspodi sláva tebí.

*Stích: Ímene rádí tvojehó, poterpích t'á Hóspodi, poterpí dušá mojá v slóvo tvoje, upová dušá mojá na Hóspoda.*

Sěj déň Hospódeň, rádujtesja ľudije: sé bo svíta čertóh, i kníha slóva životnaha, iz utróby proizýde. I jáže k vóstókom dvér róždšijsja, ožidájet vchóda svjatíteľa velíkaha, jedína i jedínaha vvod'ášči Christá vo vselénnuju, vo spasénije dúš nášich.

*Stích: Ot stráži útrennija do nóšči, ot stráži útrennija da upovájet Izrájil' na Hóspoda.*

Ášče i Božéstvennym choťínijem, svítlyja neplódnj žény prozjabóša, no vsích Marija roždénnych Bohoľípno prevozsjá: jáko ot neplódnjaja

preslávno róždšisja mátere, porodí plótiju vsích Bóha, páče jestestvá ot bezsímennyja utróby: jedína dvér, jedinoródnaha Sýna Bóžija, júže prošéd zakľučénnu sochraní, i vsjá múdre ustróiv, jáko víst' sám, vsím čelovíkom spasénije soďíla.

*Stích: Jáko u Hóspoda mílost', i mnóhoje u nehó izbavlénije: i tój izbávit Izráil'a ot vsích bezzakónij jehó.*

Dnės neplódnaja vratá otverzájutsja, i dvér d'ivíčeskaja Božéstvennaja predhrjadét: dnės plód raždáti blahodát' načínájet, javľájušči míru Bóžiju Máter, jéjuže zemnája s nebésnymi sovokupľájutsja, vo spasénije dúš nášich.

*Stích: Chvalíte Hóspoda vsí jazýcy, pochvalíte jehó vsí Púdije.*

Dnės všemírnyja rádoti provozviščénije, dnės vozvíjaša vítri, spasénija provozvístnicy, jestestvá nášeho razrišájetsja neplódstvo: neplódy bo máti pokazújetsja, d'ívtstvujuščyja i po rožděství zíždítelevi, iz nejáže čúzdeje prisvojájet íže jestestvóm Bóh, i zablúždšým plótiju spasénije soďívájet, Christós čelovikoľúbec, i izbávitel dúš nášich.

*Stích: Jáko utverdísja mílost' jehó na nás, i ístina Hospódná prebyvájet vo vík.*

Dnės neplódnaja Ánna raždájet Bohootrokovícu, ot vsích rodóv proizbránnuju, v žilíšče vsích carjá, i zíždíteľa Christá Bóha, vo ispolnénije Božéstvennaha smotrénija: ímže nazdáchomsja zemnoródniji, i obnovíchomsja ot tľi k žízni nekonécňij.

**Sláva, i nýňi, pėrvuju stíchúru:** Dnės íže na razúmnych prestóľich počívájaj Bóh, prestól svját na zemlí sebí preduhotóva: utverdívij múdrostiju nebesá, nébo oduševlénnoje čelovikoľúbijem soďíla. Ot neplódnaha bo kórene, sád živonósen izrastí nám, Máter svojú, íže čudės Bóh, i nenad'júščichsja naděžda: Hóspodi sláva tebí.

*Táže, Svíte tíchij: Prokímen dnė: Hospód' vocarísja: I próčeje po obyčájaju.*

### Na litíji stichíry,

**hlás 1, Stefána svjatohrádca.** Načálo nášeho spasénija, Púdije, dnės býst': sé bo pronarečénnaja ot rodóv drėvnich, Máti i d'íva, i prijátelišče Bóžije, ot neplódove rodítisja proischódit, cvít ot Jesséa, i ot kórene jehó žézl prozjabé. Da rádujetsja Adám práotec, i Jéva da veselítsja rádotiju: sé bo sozdánnaja ot rebrá Adámova dščér i vnúku blažit jávstvenni, rodísja bo mňi, rečé, izbavlénije, jehóže rádi ot úz ádovych svoboždúsja. Da

**[Antifón] 3:** Sérđce mojé k tebí Slóve da vozvysítsja, i da ničtóže usladít mjá ot mírskích krasót na slábost'.

K máteri svojéj jákože ímat' któ Pubóv, ko Hóspodu tépľše Publénijem dólžni jesmý.

**Sláva: I nýňi,** Svjatým Dúchom Bohovíd'inja bohátstvo, zríinja, i premúdrosti: vsjá bo v sém Otéčeskaja veľíinja Slóvo otkryvájet.

**Prokímen, hlás 4:** Voskresní Hóspodi, pomozí nám, i izbávi nás ímene tvojeho rádi. *Stích:* Bóže ušima nášima usľýšachom: Vsjákoje dychánije: *Jevánbelije voskresno.* Voskresénije Christóvo: *psalóm 50. I próčaja po obyčájaju.*

*Kanóna dvá: irmosý obojích kanónov po dváždy: troparí že ích na 12 kėr Joánna.:*

### Hlás 2. Písň 1.

*irmós:* Hradíte, Púdije, pojím písň Christú Bóhu, razd'íľšemu móre, i nastávľšemu Púdi, jáže izvedé iz rabóty jehípetskija, jáko proslávisja.

Hradíte vírniji, Dúchom Božéstvenným rádujuščesja, júže ot neplódove dnės prišedšuju, čelovíkov na spasénije, prisnod'ívu otrokovícu písňmi počtím.

Rádujsja, čistaja, Máti i rabó Christá Bóha, jáže pėrvomu chodátaica blaženstvu, čelovíčeskij ród t'á, vsí dostójno písňmi slávím.

Žízni raždájetsja dnės móst, ímže čelovícy vozzvánije padénija, jéže ot áda, obrítšiji, Christá žiznodávca písňmi proslavľájut.

Da likovstvújet vsjá tvár, da veselítsja že i David, jáko ot kol'ína i ot símene jehó proizýde žézl, cvít nosjášči Hóspoda, tvorca vsjáčeskich.

Svjatája svjatých, vo svjat'ím svjatíľišči mladénc vozlahájetsja, vospitátisja ot rukí ánhelovy: vsí úbo vírno sprázdnujím v rožděství jejá.

Neplódy neraždájuščaja Anna, no ne bezčádna Bóhu: sé bo pronarečėsja ot rodóv čistaja D'íva Máti. Tímže jestestvá izrastí zíždíteľa, v rábiji óbrazi.

Tá nezlóbivuju áhnicu, áhnca Christá, mladénca ot čréva tvojeho privédšuju v náše suščestvó, vsí ot Ánny rožděnnuju t'á, písňmi počítájem.

**Tróičen:** Trí beznačáľna slávľu, trí svjata pojú, trí soprisnosúščna v suščeství jedínom propovíduju: jedín bo vo Otcí, i Sýňi, i Dúsi, slavoslóvitsja Bóh.

**Bohoródičen:** Któ víd'í otročá, jehóže ne vsíja otéc, mlekóm pitájemoje? Ílí hďí víd'ína býst' d'íva máti? Ístíno páče umá obojá, Bohoródiťel'nice čistaja.

**Katavásija: Krest načertáv Moiséj, vprjámo žezlóm čermnóje presičé, Izráil'pu pišechod'ášču, tóže obrátno faraónovym kolesnicam udáriv sovokupí, voprekí napisáv nepobídimoje orúžije: t'ím Christú pojím Bóhu nášemu, jáko proslávisja.**

### Písň 3.

*irmós:* Utverdí nás v tebí, Hóspodi, drėvom umerščvléj hrích, i strách tvój vsadí v serđca nás pojúščich t'á.

*Blahoslaven Bóh v víki, i v vík víka.*

**Sláva: I nýňi:** Alliluja. **Anhel'skyj sobor**

**ipakoí, hlás 4:** Jáže tvojehó preslávnaho vostánija, predtéksa mironósicy, apóstolom propovídachu Christé, jáko voskrésel jesí jáko Bóh, podajá mírovi véliju mílost'.

**hlás 4. Pod: Udiv'sja Jósif:** Vozopíj Davíde, čtó klátsja tebí Bóh: jáže mňi klátsja, rečé, i ispólni užé: ot plodá čréva mojhého dávyj Dívicu, iz nejáže sod'itel' Christós, nóvyj Adám rodísja, cár na prestóli mojem: i cárstvujet dnés, imíjaj cárstvo nedvížimo. Neplódy raždájjet Bohoródicu, i pitáteľnicu žízni našeja.

**hlás 4. Pod: udiv'sja Jósif:** Ot kórene Jesséeva, i ot črésel Davídovych, Bohootrokovica Marijám, raždájetsja dnés nám, rádostiju bo rádujetsja vsjáčeskaja i obnovľájutsja, srádujetsja kúpno nébo i zemľá, voschvalíte jú otčestvija jazýk: Joakím veselítsja, i Ána toržestvújet, zovúšči: neplódy raždájjet Bohoródicu, i pitáteľnicu žízni našeja.

**hlás 8. Pod: Povel'noje tájno:** Da rádujetsja nébo, i zemľá da veselítsja: Bóžije bo nébo na zemlí rodísja, Bohonevístnaja sijá, ot obitovánija, neplódy mladénca dojít Mariju, i rádujetsja o roždeství Joakím: žézl, hlahóľa, rodísja mňi, iz nehóže cvít Christós prozjabé, iz kórene Davídova, voístinnu čúdo preslávno!

**Sláva, i nýňi, hlás tóžže:** Obnovísja Adáme, rádujsja Jávo, veselísja Davíde, blahodúšstvuj Anno: íbo Máti zizdítel'a tvojehó raždájetsja preslávno, likújet obnovľšisja vsjá zemľá, i rádujetsja od'ijana vo odéždu. Vsják jazýk likúja da vopijét Mariji: blažen dóm Davídov, jáko pitájet pitáteľnicu žízni našeja. *(čténije)*

**[Antifón] 1, íchže stichí povtorjajúšče pojém:**

Ot júnosti mojeja mnózi bórjut mja strásti, no sám mja zastupí, i spasí Spáse mój.

Nenavídaščiji Sijóna, posramítejsja ot Hóspoda, jáko travá bo ohném búdete izsóchše.

**Sláva: i nýňi,** Svjatým Dúchom vsjaka dušá živítsja, i čistotóju vozvyšájetsja, svitľíjetsja Tróičeskím jedínstvom svjáščennotájňi.

**[Antifón] 2:** Vozzvách tebí Hóspodi tépl'i, iz hlubiny duší mojeja, i mňi da búdut na poslušánije božestvennaja tvoja ušesá.

Na Hóspoda nadéždu vsják któ s'ražáv, výššij jést' vsích skorbjáščich.

**Sláva: i nýňi,** Svjatým Dúchom tóčatsja blahodátnyja strují, napájajúščja vsjaku tvár ko oživléniju.

rádujetsja Davíd bijá v húsli, i da blahoslovít Bóha: sé bo Díva proischódit ot utróby neplódnija, ko spaséniju duš nášich.

**Hlás 2:** Priidíte Pubod'ivstvenniji vsí, i čistotý račítelije priidíte podimíte Pubóviju d'ivstva pochvalú, ot kámene tvérdaho tekúščij istóčnik žízni, i ot bezčádstvujuščija kupinú neveščestvennaho ohná, očiščájuščaho i prosviščájuščaho dušy náša.

*Anatólíja patriárcha:* Čtó šúm prázdnujuščich byvájjet? Joakím i Ána toržestvújut tájno, rádujetsja s námi, hlahóľušče, Adáme i Jávo dnés: jáko ímže drévle prestuplénijem zatvoríša ráj, plód blahosláven nám dadésja, Bohootrokovica Marija, otverzájušči jehó vsím vchód.

Pronarečénnaja vsích caríca, Bóžije obítelišče, ot neplódnija dnés utróby prójde, Ány slávnyja, prisnosúščnaho suščestvá, Božestvennoje prebyválišče: jéjuže bezstúdnyj ád poprásja, i vseródnaja Jáva v tvérduju žízň vvóditjsja. Tój dostójno vozopijím: blaženna tý v ženách, i plód čréva tvojehó blahosloven.

**Sláva, i nýňi, hlás 6. Sérhija patriárcha:** V blahoznamenítij deň prázdника nášeho, vostrúbim duchóvnoju civnícejú: jáže bo ot símene Davídova, dnés raždájetsja Máti životá, tmú razrišájušči, Adámovo obnóvlénije, i Jévino vozzvánije, i netľínija istóčnik, tli preminénije. Jéjáže rádí mý obožíchomsja, i ot smérti izbávleni býchom, i vozopíím tój s Havrijílom vírniji: rádujsja, blahodátnaja, Hospód' s tobóju, tebé rádí dárúja nám véliju mílost'.

### **Na stichóvni stichíry.**

**hlás 4:** Hóspodi, vozšéd na krest, prád'idňuju nášu klátvu potrebil jesí, i sošéd vo ád, víčnyja úzniki svobodíl jesí, netľínije dárúja čelovíčeskomu ródu: sehó rádí pojúšče slávím životvorjáščeje i spasíteľnoje tvoje vostánije.

*Íny stichíry po alfavítu.*

*Stích: Hospód' vocarísja, v Pipótu oblečésja.*

Povíšen na drévi jedíne síľne, vsjú tvár pokolebál jesí: položen že vo hróbi, živúščyja vo hrobích voskresíl jesí, netľínije i žízň dárúja čelovíčeskomu ródu. Tímže pojúšče slávím tridnévnoje tvoje vostánije.

*Stích: Íbo utverdí vselénuju, jáže ne podvížitsja.*

Lúdije bezzakónniji Christé, tebé predávše Pilátu, raspjáti osudíša, neblahodárni o blahodíteli javívšesja. No vóleju preterpíl jesí pohrebénije:

samovlástno voskrésl jesí tridnévno jáko Bóh, dáruja nám bezkoněčný život, i véliju mílost'.

*Stích: Dómu tvojemú podobájet svjatýňa Hóspodi, v dolhotú dnj.*

So slezami žený došédša hróba, tebé iskáchu, ne obrítša že, rydájušča s pláčem vopijúšča hlahólachu: uvý nám, Spáse náš carjú vsích, káko ukráden býl jesí? Kóe že místo deržít živonósnoje t'ílo tvoje? Ánhel že k ním otviščaváše, ne pláčite, hlahólet, no šédša propovídate, jáko voskrése Hospód', podajá nám rádot', jáko jedín blahoutróben.

**Sláva, i nýni, hlás 8.** *Sérbija patrijárcha:* Priidíte, vsí vírni k Dívi tecém: sé bo raždájetsja, jáže přezde čréva predvídnaja, Bóha nášeho Máti, d'ívtva sosúd. Aarónov prozjábsj žézl ot kórene Jesséeva, proróčeskoje propovídanije, i právednych Joakíma i Ánny prozjabénije. Raždájetsja úbo, i mír s néju obnovájetsja. Raždájetsja, i cérkov vo svoje blahol'píje ukrašájetsja. Chrám svjatýj, Božestvá prijátelišče, d'ívtvennyj sosúd, cárskij čertóh, v němže preslávnoje neizrečénna sojedinénija, sošédšichsja vo Christ'í jestestv, soveršennoje soďjasja tájinstvo. Jemúže poklaňajúšesja, vospívajem Dívy vseneporóčnyja roždestvó.

*Táže, Nýni otpuščáješ: Trisvjatóje, i po ótce náš:*

*Na blaboslovéniji chl'ibov* **Tropár, hlás 4:** Roždestvó tvoje Bohoródice Dívo, rádot' vozvístí vsěj vselénňij: iz tebé bo vozsjá sólne právdy, Christós Bóh náš, i razrušív kl'átvu, dadé blahoslovénije, i uprazdnív smért', darová nám život víčnyj. *tríždy,*

### Na utreňi

*po beksá psalmích,* Bóh Hospód', i javísja: **Tropár, hlás 4:** Svítluju voskresénija própovídat' str.2

*I obyčnoje stichoslóvijsje psaltíra.*

### Po 1-m stichoslóvijsi sidálno voskresny,

**hlás 4:** Vožrívša na hróbnj vchód, i plámene ánhel'skaho ne terpjášča mironósicy, s trépetom div'áchusja, hlahól'ušča: jehdá ukrádesja otvérzjy razbójniku ráj? Jedá li vosta, íže i přezde strásti propovídatyj vostańije? Voístinnu voskrése Christós, súščym vo ád'i podajá život, i voskresénije.

*Stích: Voskresní Hóspodi Bóže mój, da voznesétsja ruká tvojá, ne zabúdi ubóhich tvojích do koncá.*

Vól'nym tvojím sovítom krest preterpíl jesí Spáse: i vo hróbi nóvi čelovícý položíša t'á smért'nij, slóvom koncý sostávl'shao. Tímže svjázan

býst' čúždij: smért' Púto pl'ínášesja, i súščiji vo ád'i vsí vzyváču živonósnomu vostańiju tvojemú: Christós voskrése, žiznodávec prebyvájaj vo víki.

**Sláva, i nýni, Bohoródičen:** Udivísja Jósif, jéže páče jestestvá zřjá, i vni máše mýsliju íže na runó dóžd', v bezsímenňim začátiji tvojem Bohoródice, kupínú ohném neopalímuju, žézl Aarónov prozjábsj, i svíd'itel'stvuja obrúčnik tvój i chranitel', svjaščénnikom vzyváše: Díva raždájjet, i po roždeství páki Díva prebyvájjet. *(čténije)*

### Po 2-m stichoslóvijsi sidálno voskresny,

**hlás 4:** *Podóben: Skóro predvarí:* Voskrésl jesí jáko bezsmértnyj ot hróba Spáse, sovozdvíhl jesí mír tvój síloju tvojeju Christé Bóže náš, sokrušíl jesí v krípsti smérti deržávu, pokazál jesí mílostive, voskresénije vsím: t'ímže t'á i slávím jedíne čeloviko'l'úbče.

*Stích: Ispovímsja tebí, Hóspodi, vsím sérdcem mojim, povím vsjá čudesá tvojá.*

S hórnic vysót sošéd Havrijíl, i ko kámeňu pristúp'l, id'íže kámeň žizni, bilonosjáj vzyváše ko pláčuščym: prestánite vý ot rydáńija vóp'la, imjúščyja i nýni mílostivnoje: jehóže bo íščete pláčuščja, derzájte, jáko voístinnu vostał jést'. Tímže vozopíjete apóstolom: jáko voskrése Hospód', vostařsemu poklonítešja rádot' prijémša. Derzájte úbo, da derzájete úbo i Jáva.

**Sláva, i nýni, Bohoródičen:** Udivíšasja čistaja, vsí ánhelov lícy tájinstvu tvojeho roždénija strášnomu: káko íže vsjá soderžáj mánijem jedínim, objátiji tvojími jáko čelovík soderžavájetsja, i prijémlet načalo prevíčnyj i mlekóm pitájetsja, íže vsjakoje dychánije pitájaj neizrečénnoju bláhostiju? I t'á jáko voístinnu Bóžiju Máter chvál'ašče slávjat. *(čténije)*

### Polijelej, Veličánije:

**Veličájem t'á, presvjatája Dívo, i čtem svjatých tvojá rodíteli, i vseslávnoje slávím roždestvó tvoje.**

*Pomjaní Hóspodi Davída i vsjú krótosť jebó.*

*Preslávnaja blabólašasja o tebí, bráde Bóžj.*

*Kl'átsja Hóspod' Davídu ístinoju, i ne otvéržetsja jejá.*

*Jáko izbrá Hóspod' Sijóna, i izvolí jebó v žílšče sebí,*

*Osvjatíl jést' selénije svoje Vjýšnij.*

*Svját chrám tvój, dáven v právdí.*

*Pomjanú ímja tvoje vo vsjákom ród'i i ród'i.*